

# TCHIBO OFFICE

## MANUAL DE UTILIZARE

Română



  
**Tchibo**  
COFFEE  
SERVICE

*Soluția noastră de cafea pentru afacerea dvs.*

**Stimată clientă, stimate client!**

Cu espressorul automat Tchibo Office, savurați un espresso, Caffè Crema sau alte specialități delicioase de cafea cu lapte, precum Cappuccino și Latte Macchiato perfect preparate. Nicio problemă cu espressorul automat de la experții în cafea: Aparatul este presetat perfect pentru sortimentele noastre de cafea Tchibo.

**Echipa dumneavoastră Tchibo**



**Vă rugăm să citiți manualul de utilizare cu atenție și să îl păstrați bine.**

Verificăm cu atenție fiecare aparat și îl testăm cu cafea și apă. În ciuda curățării temeinice este posibil să se afle reziduuri de cafea sau apă în aparat.

Acesta nu reprezintă un semn al calității deficitare – aparatul se află într-o stare ireproșabilă.

# 1. CUPRINS

<b>2. DESPRE ACEST MANUAL</b> .....	<b>5</b>
<b>3. SIGURANȚA</b> .....	<b>6</b>
3.1 Locul de instalare .....	12
3.2 Despachetarea .....	12
3.3 Program de punere în funcțiune.....	13
3.4 Structură și verificare.....	13
3.4.1 Condiții de funcționare .....	13
<b>4. DESCRIEREA PRODUSULUI</b> .....	<b>16</b>
4.1 Introducerea produsului aparat de cafea.....	16
4.2 Date tehnice .....	17
4.2.1 Fișă cu date tehnice.....	17
4.3 Accesorii .....	18
<b>5. INSTALARE ȘI TESTARE</b> .....	<b>19</b>
5.1 Instalarea.....	19
5.2 Conexiune .....	19
5.2.1 Racordul furtunului de lapte.....	19
5.3 Racordul electric.....	20
5.3.1 Conexiunea electrică a aparatului de cafea.....	20
<b>6. PREGĂTIRILE ACTIVITĂȚII</b> .....	<b>20</b>
6.1 Umplere .....	21
6.1.1 Umplerea recipientului de boabe .....	21
6.1.2 Umplerea recipientului de apă .....	21
6.2 Pornirea aparatului de cafea .....	21
6.3 Setare standard .....	22
6.4 Oprirea aparatului de cafea .....	23
<b>7. PREPARAREA BĂUTURILOR</b> .....	<b>26</b>
7.1 Băutură de cafea .....	26
7.2 Setarea mecanismului de măcinare.....	27
7.3 Băutură cu lapte.....	27
7.4 Apă fierbinte.....	29
<b>8. SPĂLARE ȘI ÎNGRIJIRE</b> .....	<b>30</b>
8.1 Plan de curățare.....	30
8.2 Curățare zilnică.....	31
8.2.1 Protecție ștergere .....	31
8.2.2 Spălarea sistem de lapte.....	31
8.2.3 Îndepărtarea și curățarea unității de spumare a laptelui .....	32
8.2.4 Spălarea sistem de infuzare .....	33
<b>9. MENU DE SERVICE</b> .....	<b>34</b>
9.1 Autentificare.....	34



9.2	Întreținere.....	35
9.2.1	Curățare intensivă a sistemului de lapte.....	35
9.2.2	Curățare intensivă a sistemului de infuzare.....	36
9.2.3	Decalcifiere.....	36
9.2.4	Golirea apei.....	36
9.3	Setări pentru băuturi.....	37
9.3.1	Setare băuturi.....	37
9.3.2	Indexul gradului de măcinare.....	37
9.3.3	Cafea (ml).....	37
9.3.4	Lapte cald (s).....	38
9.3.5	Spumă de lapte (s).....	38
9.3.6	Apă fierbinte (ml).....	38
9.3.7	Control de extracție.....	38
9.3.8	Preinfuzare.....	38
9.3.9	Repetări.....	38
9.3.10	Mod de lucru.....	38
9.3.11	Nivelul temperaturii.....	39
9.3.12	Lacăt băutură.....	39
9.3.13	Modificarea poziției.....	39
9.4	Setările aparatului.....	40
9.4.1	Limbă.....	40
9.4.2	Întreținere.....	41
9.4.3	Oprirea automată.....	43
9.4.4	Mod Eco.....	44
9.4.5	Unitate.....	44
9.4.6	Parolă.....	45
9.4.7	Control proces.....	45
9.5	Setări tehnice.....	46
9.5.1	Calibrarea mecanismului de măcinare.....	46
9.5.2	Indexul mecanismului de măcinare.....	47
9.5.3	Alimentarea cu apă.....	47
9.5.4	Setări din fabricație.....	48
9.6	Informații.....	49
9.6.1	Cești totale.....	49
9.6.2	Înregistrările de întreținere.....	49
9.6.3	Soft. Versiune.....	49
<b>10.</b>	<b>AVERTIZĂRI.....</b>	<b>50</b>
10.1	Rezervorul de apă este gol.....	50
10.2	Recipientul pentru zațul de cafea este plin.....	50
10.3	Pâlnie de boabe goală.....	50
10.4	Tava de colectare nu există.....	51
10.5	Tava de colectare este plină.....	51
10.6	Boiler de apă caldă supraîncălzit.....	51
10.7	Boiler de abur supraîncălzit.....	51
10.8	Verificarea supapei de deviere.....	52
10.9	Temperatura ambiantă este prea scăzută.....	52

10.10 Lipsă de apă .....	52
10.11 Suprapresiune sistem .....	53
10.12 Calibrarea mecanismului de măcinare .....	53
10.13 Test de infuzare.....	53
10.14 Curățarea intensivă a sistemului de infuzare necesară.....	54
10.15 Curățare intensivă a sistemului de lapte necesară .....	54
10.16 Decalcifiere necesară .....	54
<b>11. REMEDIEREA ERORILOR .....</b>	<b>55</b>
11.1 Erori cu indicații pe ecran .....	55
11.1.1 Eroare la alimentarea cu apă .....	55
11.1.2 Eroare la sistemul de infuzare .....	55
11.1.3 Eroare de comunicare HMI .....	56
11.1.4 Eroare NTC boiler de apă fierbinte .....	56
11.1.5 Eroare NTC boiler de abur .....	56
11.1.6 Durata de încălzire a boilerului depășită .....	56
11.1.7 Durata de încălzire a boilerului de abur depășită.....	57
11.1.8 Eroare la supapa de deviere.....	57
11.2 Erori FĂRĂ INDICAȚII PE ecran.....	57
11.2.1 Aparatul nu poate fi pornit .....	57
11.2.2 Lipsă lapte .....	57
11.2.3 Fără spumă de lapte, numai lapte cald .....	58
11.2.4 Lipsă cafea .....	58
11.2.5 Sistemul de software căzut.....	58
11.2.6 Scurgere de lichid.....	58
<b>12. OBSERVAȚII IMPORTANTE .....</b>	<b>59</b>
<b>13. SCHIMB ȘI REPARAȚIE.....</b>	<b>60</b>
<b>14. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE .....</b>	<b>62</b>

## 2. DESPRE ACEST MANUAL

Articolul este dotat cu dispozitive de siguranță. Totuși citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și utilizați articolul doar conform indicațiilor prezentate în acest manual, pentru a nu se produce accidental pagube sau vătămări corporale.

**Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare ulterioară.**



# 3. SIGURANȚA



## UTILIZARE DEFECTUOASĂ



Nerespectarea indicațiilor privind siguranța poate să provoace leziuni grave.

» Respectați toate indicațiile de siguranță.



## Indicații generale referitoare la siguranță

### Pericole pentru utilizator

Siguranța cea mai mare posibilă face parte din cele mai importante caracteristici ale produsului. Eficiența dispozitivelor de siguranță este garantată numai când se respectă următoarele:

- 
- » Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de utilizare.
  - » Nu atingeți piesele fierbinți ale aparatului.
  - » Nu utilizați aparatul de cafea dacă nu funcționează ireproșabil sau dacă este deteriorat.
  - » Utilizați aparatul de cafea numai când este montat complet.
  - » În niciun caz nu este permisă modificarea dispozitivelor de siguranță montate.
  - » Sub supraveghere permanentă, acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, după ce au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele rezultate de aici.
  - » Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
  - » Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de copii.
- 

În ciuda dispozitivelor de siguranță, fiecare aparat de cafea poate fi afectat cu un potențial periculos în cazul manipulării necorespunzătoare. Vă rugăm să respectați următoarele indicații în manipularea aparatului de cafea, pentru a evita leziunile și pericolele pentru sănătate:



### PERICOL DE DECES CAUZAT DE ELECTROCUTARE



- În cadrul aparatului de cafea există pericol de moarte din cauza tensiunii de rețea!

- 
- » Nu deschideți niciodată carcasa.
  - » Nu desfaceți niciodată șuruburile și nu înlăturați componente ale carcasei.
  - » Evitați deteriorările la cablul de racordare la rețea. Nu îndoiiți și nu striviți.
  - » Nu folosiți niciodată un cablu de racordare la rețea deteriorat. Un cablu de racordare la rețea deteriorat trebuie înlocuit de către producător sau service-ul acestuia, pentru a evita un pericol.
  - » Nu scufundați niciodată ștecărul de rețea în apă sau alte lichide. Nu turnați apă sau alte lichide peste ștecărul de rețea. Păstrați permanent uscat ștecărul de rețea.
  - » Trageți ștecărul aparatului la partea din spate a aparatului de cafea, doar după ce cablul de rețea a fost deconectat de la rețeaua de curent electric.
  - » Înainte de a efectua lucrările de întreținere și de reparație, aparatul de cafea trebuie să fie deconectat de la alimentarea cu energie electrică. Pentru aceasta, scoate ștecărul din priză. Persoana care efectuează lucrările de întreținere, respectiv lucrările de reparație trebuie să poată să controleze permanent, prin contact vizual liber, că alimentarea cu energie electrică este întreruptă.



### PERICOL DE ARSURI/PERICOL DE OPĂRIRE



- În timpul distribuirii băuturilor și a aburului iese lichid fierbinte din orificiile de scurgere. În acest timp, suprafețele adiacente și orificiile de scurgere devin fierbinți.



- » În timpul distribuirii băuturilor sau a aburului nu introduceți mâna sub orificiile de scurgere.



- » Nu atingeți orificiile de scurgere imediat după distribuire.
- » Înainte de distribuirea băuturii așezați întotdeauna un recipient potrivit sub orificiul de scurgere.



### PERICOL DE RĂNIRE



- În special părul lung s-ar putea prinde în capul râșniței și astfel să fie tras în aparatul de cafea.
- » Protejați părul întotdeauna cu un fileu pentru păr.





### PERICOL DE STRIVIRE / PERICOL DE RĂNIRE



• În aparatul de cafea sunt componente mobile, care ar putea să rănească degetele sau mâinile.



» Întotdeauna opriți aparatul de cafea și trageți ștecărul de rețea, înainte de a interveni în râșnița de cafea sau în orificiul unității de infuzare.

---



### PERICOL PENTRU SĂNĂTATE



» Prelucrați numai produse, care sunt adecvate pentru consumul și utilizarea cu aparatul de cafea.

» Recipientul de pudră, recipientul de boabe și recipientul de alimentare manuală trebuie umplute numai cu materiale pentru utilizarea conform destinației.

---



### PERICOL PENTRU SĂNĂTATE



• Agentul de curățare a sistemului de lapte și tabletele de curățare sunt iritante.

» Respectați măsurile de protecție de pe ambalajele agenților de curățat.

» Introduceți tableta de curățare conform mesajul de pe afișaj.

---



### PERICOL PENTRU SĂNĂTATE / PERICOL DE IRITAȚIE ȘI OPĂRIRE



• În timpul curățării curg din orificiile de scurgere lichid de curățare fierbinte și apă fierbinte.



• Lichidele fierbinți pot irita pielea și, din cauza căldurii, există pericol de opărire.

• În tava de picurare pot să fie lichide fierbinți.

» Pe durata curățării nu introduceți mâna niciodată sub orificiile de scurgere.

» Asigurați-vă că nimeni nu bea niciodată lichidul de curățare.

» Deplasați cu atenție tava de picurare.

---





### PERICOL DE ALUNECARE



• În cazul utilizării necorespunzătoare sau în cazul erorilor pot să se scurgă lichide din aparatul de cafea. Aceste lichide pot să reprezinte un pericol de alunecare.



» Verificați regulat dacă aparatul de cafea este etanș și nu se scurge apă.

## Utilizarea conformă cu destinația



### UTILIZARE DEFECTUOASĂ



• Dacă aparatul nu este utilizat conform cu destinația, ar putea să ducă la un pericol de accidentare.

» Este permisă utilizarea aparatului de cafea numai conform destinației.

- Aparatul Tchibo Office este prevăzut pentru prepararea băuturilor din cafea și/sau lapte în recipiente adecvate.
- Produsele folosite (boabe de cafea și lapte) trebuie să fie adecvate pentru prelucrarea în espressoorul automat. După expirarea termenului de valabilitate nu mai este permisă prelucrarea produselor.
- Acest aparat este destinat pentru utilizarea industrială și profesională și este prevăzut pentru utilizarea de către specialiști sau utilizatori instruiți în magazine, birouri, gastronomie, hoteluri sau locuri similare de utilizare.

### LOCUL DE INSTALARE

- Aparatul poate fi instalat într-o zonă de autoservire, când este supravegheat de personal instruit. Aparatul trebuie să fie instalat bine accesibil.
- Aparatul trebuie instalat pe un suport orizontal și stabil, rezistent la apă și termoizolant.
- Aparatul nu trebuie curățat cu un jet de apă.
- Aparatul trebuie instalat astfel încât să fie protejat împotriva stropirii cu apă.
- Aparatul nu trebuie amplasat pe o suprafață pe care se stropește sau se curăță cu un furtun de apă, un aparat cu jet de aburi, un aparat de curățare cu abur sau altele similare.



---

## TEMPERATURA MEDIULUI AMBIANT

- Temperatura ambientală +5 °C până la maximum +35 °C
- 

## UTILIZARE

- Utilizarea aparatului este supusă prezentului manual de utilizare. Folosirea aparatului în orice alt scop este considerată utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu răspunde pentru eventualele avarii care rezultă astfel.
  - **Tchibo Office nu trebuie folosit în niciun caz, pentru a încălzi sau a prepara alte lichide decât cafea, apă fierbinte (băuturi, curățare) sau lapte (refrigerat, pasteurizat, omogenizat, UHT).**
- 

## IGIENĂ

- Aparatul de cafea trebuie instalat de beneficiar, astfel încât îngrijirea și întreținerea să fie posibile nerestricționat.
- În regimul pentru birouri/clădiri cu etaje sau aplicații similare de autoservire, personalul care este instruit în operarea aparatului de cafea ar trebui să supravegheze aparatul de cafea. Personalul instruit trebuie să garanteze respectarea măsurilor de îngrijire și să fie disponibil pentru întrebări legate de utilizare.

## Condiții de utilizare și de instalare

---



### PERICOL DE INCENDIU/PERICOL DE ACCIDENTE



- » Condițiile de utilizare și de instalare prevăzute în capitolul Date tehnice trebuie respectate.
  - » Înainte de a introduce ștecărul aparatului, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare corespund tensiunii de rețea aferente instalației electrice.
- 

Lucrările preliminare de la fața locului pentru racordul electric, racordul de apă și racordul de apă uzată trebuie contractate de către beneficiarul aparatului. Acestea trebuie realizate de instalatori concesionați cu respectarea prevederilor generale, specifice țării, precum și conform prevederilor locale. Service-ul TCST poate să realizeze numai conexiunea aparatului de cafea la racordurile pregătite.

El nu este autorizat să realizeze lucrări de instalare la partea clădirii și nici nu este responsabil pentru executarea acestora.

## **Punere în funcțiune**

(Pentru prima punere în funcțiune după livrarea din fabrică)



### **RESPECTAȚI MANUALUL DE UTILIZARE**

- » Înainte de utilizare citiți manualul de utilizare.
- » Respectați întotdeauna exact manualul de utilizare, în special indicațiile privind siguranța și capitolul Siguranță.
- » Respectați indicațiile de avertizare de pe aparatul de cafea.
- » Puneți manualul de utilizare la îndemâna personalului, respectiv a tuturor utilizatorilor.



### **PERICOL DE DECES CAUZAT DE ELECTROCUTARE**

- În cadrul aparatului de cafea există pericol de moarte din cauza tensiunii de rețea!
- » Nu deschideți niciodată carcasa.
- » Nu desfaceți niciodată șuruburile și nu înlăturați componente ale carcasei.



**IMPORTANT**



**RESPECTAȚI MANUALUL DE UTILIZARE.**

---

**3.1 LOCUL DE INSTALARE**



- Locul de instalare trebuie să fie uscat și protejat împotriva stropirii cu apă.
- La un aparat de cafea poate să se scurgă întotdeauna puțin condens, apă sau abur.
- Nu utilizați aparatul de cafea în aer liber.
- Instalați aparatul de cafea, astfel încât să fie protejat împotriva stropilor de apă.
- Așezați aparatul de cafea neapărat pe un suport rezistent la apă și termoizolant, pentru a proteja suprafața de instalare împotriva deteriorărilor.

**IMPORTANT**

---

**3.2 DESPACHETAREA**



- Materialul de ambalare din cutia de carton conține accesorii. Nu aruncați.
- Rezervorul de apă și recipientul pentru zaț conțin accesorii. Scoateți accesoriile înainte de punerea în funcțiune și spălați temeinic recipientul pentru zaț și rezervorul de apă.
- Verificați dacă aparatul de cafea este intact. În caz de dubiu, nu puneți aparatul de cafea în funcțiune și informați service-ul TCST.
- Păstrați ambalajul original pentru o eventuală returnare.
  - » Despachetați Tchibo Office și amplasați aparatul de cafea pe un suport stabil și orizontal.
  - » Respectați Datele tehnice.
  - » Conectați cablul de racordare al aparatului de cafea la o priză corespunzătoare.

### 3.3 PROGRAM DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

» Porniți aparatul de cafea cu ajutorul comutatorului de pornire / oprire

*Aparatul de cafea pornește.*

*Programul de punere în funcțiune pornește.*

» Efectuați și urmați toate instrucțiunile de pe afișaj.

Programul de punere în funcțiune ghidează prin afișaj, pas cu pas, prin celelalte puncte ale punerii în funcțiune.

» Uurmați mesajele de pe afișaj.

• Valorile setate pot fi modificate după punerea în funcțiune.

---

### 3.4 STRUCTURĂ ȘI VERIFICARE

#### 3.4.1 Condiții de funcționare

##### Locul amplasării

Vă rugăm să respectați următoarele puncte, deoarece, în caz contrar, aparatul se deteriorează:

- Locul amplasării trebuie să fie stabil, plan și rezistent la presiune, în caz contrar aparatul devine inutilizabil.
- Păstrați distanța față de locurile cu temperaturi ridicate și surse de căldură.
- Locul amplasării ar trebui verificat de personal autorizat de producător.
- Distanța dintre racordul de curent electric și aparat nu trebuie să fie mai mare de 1 m.

Prevedeți spațiu suficient pentru întreținere și exploatare:



- Partea din spate a aparatului ar trebui să fie la o distanță de minimum 5 cm de la perete. (Circularea aerului).
- Păstrați un spațiu suficient pentru boabele de cafea.

##### Condiții de mediu

Vă rugăm să respectați următoarele puncte, deoarece, în caz contrar, aparatul se deteriorează:



- Temperatura trebuie să se afle între +10°C - +40°C (50 F - 104 F).
- Temperatura maximă permisă a mediului înconjurător este de 80 % umiditate relativă a aerului
- Funcționarea în afara spațiilor închise nu este permisă, deoarece, în caz contrar, aparatul poate fi deteriorat din cauza stărilor atmosferice proaste (ploaie, ninsoare, îngheț).

Atunci când temperatura este sub -0°C, pot să apară deteriorări din cauza înghețului:

- Înainte de amplasarea în locuri aflate în afara încăperilor închise, luați legătura cu serviciul pentru clienți.

### PERICOL DE ARSURI/PERICOL DE OPĂRIRE



În timpul distribuirii băuturilor curg lichide fierbinți din orificiile de scurgere. În acest timp, suprafețele adiacente și orificiile de scurgere devin fierbinți.

- » În timpul distribuirii băuturilor nu introduceți mâna sub orificiile de scurgere.
- » Nu atingeți orificiile de scurgere imediat după distribuire.

## Semne și simboluri ale manualului de utilizare

### INDICAȚII DE SIGURANȚĂ VĂTĂMĂRI ALE PERSOANELOR

- Nerespectarea indicațiilor de siguranță ar putea provoca leziuni ușoare până la grave în caz de utilizare eronată.
- Electrocutare
- Pericol de strivire
- Pericol de alunecare
- Suprafețe fierbinți
- Abur fierbinte

### INDICAȚIE DAUNE MATERIALE

- pentru aparate de cafea
- pentru locul de instalare
- » Întotdeauna urmați exact manualul de utilizare.

### INDICAȚIE/SUGESTIE

- Indicații pentru manipularea sigură și sugestii pentru o operare mai simplă.

**IMPORTANT**

**INDICAȚIA**

**INDICIU**

TERMEN	EXPLICAȚIE
•	Enumerări, posibilitățile de selecție
»	Etape de lucru individuale
<b>Etapă X:</b>	Instrucțiune de acționare, constând din mai multe etape de lucru
<i>Text cursiv</i>	Descrierea stării aparatului de cafea și/sau explicații ale etapelor efectuate automat.
Barista	Specialist în prepararea cafelei
Choc	Ciocolată caldă
Decaf	Cafea decofeinizată
Distribuitorul de băuturi	Distribuitor de cafea, apă caldă sau băuturi pudră
Robinet principal	Robinet de închidere a apei, robinet de colț
Duritatea apei	Specificație în dH°. Duritatea apei este o măsură pentru calcarul dizolvat în apa potabilă.
Scurgere de cafea	Scurgere dublă
Sistem de lapte	Scurgere individuală, aparat pentru spuma de lapte, adaptor pentru aparatul de spumă de lapte, duză de abur și furtun de lapte
Sistem de amestecare	Întregul subansamblu

## Glosar

Presare	Presarea automată a cafelei măcinată înainte de opărire.
Rază de acțiune	De exemplu: Capacitate în litri a filtrului de apă
Regimul de funcționare cu autoservire	Autoservire de către client
Clătire	Curățare intermediară
Adaosuri	Componentele unei rețete pentru o băutură, de exemplu cafea, lapte, spumă de lapte.



# 4. DESCRIEREA PRODUSULUI

## 4.1 INTRODUCEREA PRODUSULUI APARAT DE CAFEA



- 1 Capacul rezervorului de apă
- 2 Rezervor de apă
- 3 Capacul recipientului de boabe
- 4 Recipientul de boabe
- 5 Ecran
- 6 Capacul scurgerii de cafea
- 7 Conexiunea furtunului de lapte
- 8 Scurgere de lapte
- 9 Scurgere de cafea
- 10 Scurgere de apă fierbinte
- 11 Grila tăvii de colectare picături
- 12 Recipient de colectare



- 1 Tastă pornire/oprire
- 2 Priză
- 3 Tub de admisie a apei



## 4.2 DATE TEHNICE

- Randament orar conform DIN18873-2:

CAPACITATE		TCHIBO OFFICE			
randament zilnic recomandat		30 cești			
		Singular	Double	Singular	Double
Capacitate pe oră	Espresso (M: 50 ml)	70 cești	100 cești	70 cești	100 cești
	Americano (M: 210 ml)	50 cești	–	50 cești	–
	Cappucino (M: 200 ml)	50 cești	60 cești	–	–
evacuare a apei pe oră		15 litri			
Capacitatea rezervorului de apă		2 litri			
Capacitatea rezervorului de boabe		500 g			
Capacitatea recipientului pentru zațul de cafea		cca. 30 bucăți (pe bază de 10 g/doză)			

### 4.2.1 Fișă cu date tehnice

FIȘĂ CU DATE TEHNICE	TCHIBO OFFICE
Tensiune electrică	220 ~ 50 Hz
energie	1450 W
Aparat de cafea lățime*adâncime*înălțime	300*500*430 mm
Greutatea aparatului de cafea	15 kg



### 4.3 ACCESORII

- Acest model furnizează următoarele piese de schimb:

NUME	FIGURĂ	TCHIBO OFFICE
Cablul electric		x1
Cheie de reglare a mecanismului de măcinare		x1
Furtun pentru lapte		x1
Duze de schimb pentru aparatul pentru spuma de lapte		x2
Furtun de silicon pentru alimentarea cu apă prin canistră (opțional)		x1
Instrucțiuni		x1

# 5. INSTALARE ȘI TESTARE



**URMĂTOARELE ETAPE TREBUIE VERIFICATE DE PERSONAL AUTORIZAT DE PRODUCĂTOR.**

- Pregătiți spațiu suficient pentru întreținere și exploatare.
- Pregătiți spațiu suficient pentru boabele de cafea.
- Partea din spate a aparatului ar trebui să păstreze minimum o distanță de 5 cm de la perete (circularea aerului).
- Respectați dispozițiile locale referitoare la alimente.

## 5.1 INSTALAREA

» Deschideți cutia de carton, scoateți aparatul și accesoriile.

- Aparatul și accesoriile trebuie instalate și depozitate numai în locuri ferite de îngheț.

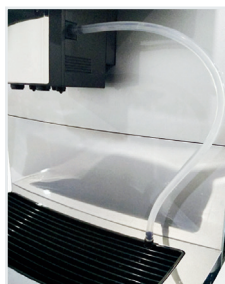
## 5.2 CONEXIUNE

### 5.2.1 Racordul furtunului de lapte

**Pasul 1:** Introduceți furtunul de lapte în racordul furtunului de lapte (ambele capete sunt identice).



**Pasul 2:** Așezați furtunul de lapte pe recipientul de colectare. Instalarea este finalizată.



**Observație:** Așezați celălalt capă al furtunului de lapte în cutia de lapte.

**Indicație:** Când mașina este alimentată cu un răcitor, introduceți capătul furtunului de lapte în racordul furtunului de lapte al aparatului de cafea.



**Instalarea furtunului de lapte este finalizată.**



### 5.3 RACORDUL ELECTRIC

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța de identificare. În cazul racordului printr-un ștecăr de rețea, priza trebuie să fie bine accesibilă în timpul funcționării, astfel încât ștecărul să poate fi scos din priză în caz de defecțiune.

Datorită sarcinii ridicate, pentru aparat, precum și pentru fiecare aparat suplimentar este necesară câte o priză separată.

#### 5.3.1 Conexiunea electrică a aparatului de cafea

**Pasul 1:** Introduceți cablul în aparat.



**Pasul 2:** Introduceți celălalt capăt al cablului în priză.



## 6. PREGĂTIRILE ACTIVITĂȚII



**AVERTISMENT** privind opăririle/arsurile

- Apa fierbinte, cafeaua fierbinte sau spuma de lapte fierbinte din deschiderea de curgere a cafelei sau a laptelui pot cauza opăriri.
- » Nu atingeți deschiderea de curgere a cafelei sau a laptelui în timpul, precum și imediat după utilizare. Evitați contactul cu băutura care curge.

## 6.1 UMLERE

### 6.1.1 Umplerea recipientului de boabe

**Pasul 1:** Deschideți capacul, umpleți cu boabe în recipient și închideți din nou recipientul.



→  Umplerea recipientului de boabe este finalizată.

### 6.1.2 Umplerea recipientului de apă

**Pasul 1:** Deschideți capacul rezervorului de apă, umpleți rezervorul de apă cu apă curată și închideți capacul.



→  Umplerea recipientului de apă este finalizată.

## 6.2 PORNIREA APARATULUI DE CAFEA

**Pasul 1:** Acționați butonul de la partea din spate a aparatului.



→  Pornirea aparatului de cafea este finalizată.

## 6.3 SETARE STANDARD

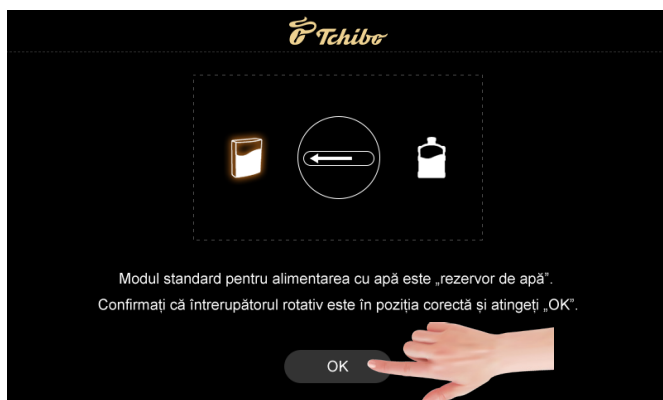
**Pasul 1:** Selectați limba corespunzător mesajelor de pe ecran.



**Pasul 2:** Apăsați pe „Salvare” pentru a trece la pasul următor.



**Pasul 3:** Confirmați că regimul de alimentare cu apă la partea din spate a aparatului de cafea este un rezervor de apă. Atingeți apoi „OK”, pentru a efectua pasul următor.



**Pasul 4:** Aparatul va porni.



**Pasul 5:** Pornirea este finalizată, aparatul este pregătit pentru utilizare.



✔ **Setarea standard este finalizată.**

Opțional puteți utiliza o canistră de apă pentru alimentarea cu apă. Pentru a efectua această setare, urmați instrucțiunile următoare din capitolul „Alimentarea cu apă”.

## 6.4 OPRIREA APARATULUI DE CAFEA

**Pasul 1:** Apăsăți pe simbolul de meniu  de pe afișaj.



**Pasul 2:** Apăsați pe „Oprire”.

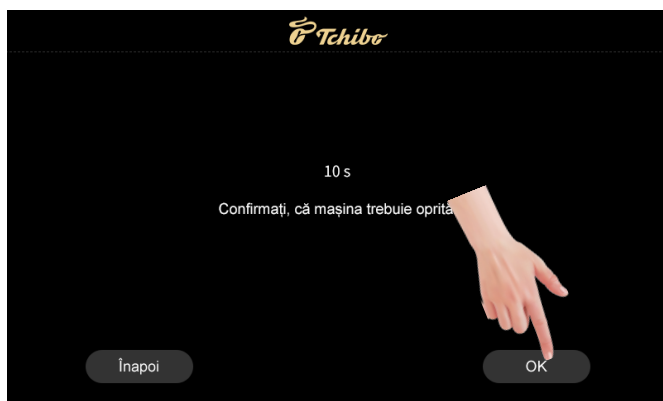


*Se afișează fereastra popup a ecranului.*

**Pasul 3:** Dacă doriți să opriți aparatul, apăsați pe „Da”.

*Aparatul comută în modul de oprire (Ecranul este oprit, dar lumina este încă tot aprinsă).*

**Pasul 4:** Apăsați ecranul mai mult de 3 secunde, pentru a trezi aparatul. Apăsați pe „Înapoi la”, pentru a întrerupe procesul.





**Pasul 4:** Urmați indicațiile de pe ecran. Apăsăți pe „OK” pentru a continua procesul de oprire.



**Pasul 5:** Acționați în stare Soft-Shutdown comutatorul de rețea de la partea din spate a aparatului, pentru a întrerupe complet alimentarea cu energie electrică a aparatului (Atenție: Nu deconectați direct aparatul dacă aparatul este pornit. În caz contrar, se poate ajunge la deteriorări ale aparatului).



**Oprirea aparatului este finalizată.**

# 7. PREPARAREA BĂUTURILOR



URMĂTOARELE ETAPE POT FI EFECTUATE DE CĂTRE UTILIZATORII FINALI.

## 7.1 BĂUTURĂ DE CAFEA

• Exemplu: Preparați o ceașcă de „Espresso”.

**Pasul 1:** Apăsați pe „Espresso”. Băutura va fi preparată.



**Pasul 2:** Setarea băuturii poate fi ajustată prin intermediul „-” sau „+” de la bara din dreapta a meniului.



**Pasul 3:** Băutura va fi preparată. Apăsați pe „Înterupere”, pentru a opri imediat prepararea.



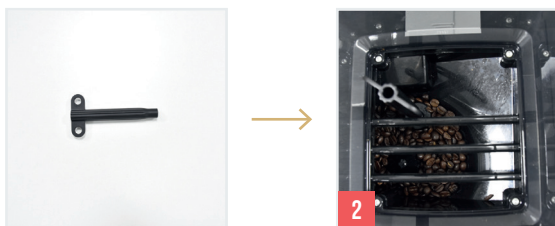
→  Prepararea băuturii este finalizată.

## 7.2 SETAREA MECANISMULUI DE MĂCINARE

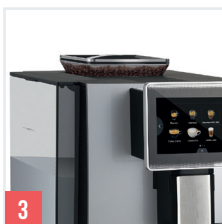
**Pasul 1:** Ridicați capacul recipientului și reglați mecanismul de măcinare cu butonul prevăzut în acest scop (Cu cât e mai mare numărul, cu atât mai grosier, cu cât e mai mic, cu atât mai fin).



**Pasul 2:** Rotiți cu cheia de reglare a mecanismului de măcinare la roțiță, în timp de preparați o ceașcă de cafea, pentru a seta gradul de măcinare după cum doriți.



**Pasul 3:** Închideți recipientul de boabe cu capacul.



→  Setarea mecanismului de măcinare a boabelor de cafea este finalizată.

**\*ATENȚIE:** Asigurați-vă că aparatul funcționează, înainte de a efectua ajustarea, în caz contrar poate să se deterioreze mecanismul de măcinare.

## 7.3 BĂUTURĂ CU LAPTE

• Exemplu: Preparați o ceașcă de „Cappuccino”.

**Pasul 1:** Apăsăți pe „Cappuccino”. Băutura va fi preparată.



**Pasul 2:** Setarea băuturii poate fi ajustată prin intermediul „-“ sau „+“ de la bara din dreapta a meniului.



**Pasul 3:** Băutura va fi preparată. Apăsați pe „Înterupere”, pentru a opri imediat prepararea.



→  **Prepararea băuturii este finalizată.**

Dacă spuma de lapte nu este distribuită corect, puteți corecta acest fapt prin scoaterea capacului (1) distribuirii și răsucirea roțiței (2). Prin răsucirea roțiței reglați fluxul de lapte.



## 7.4 APĂ FIERBINTE

• Exemplu: Preparați o ceașcă de „Apă fierbinte“.

**Pasul 1:** Apăsați pe „Apă fierbinte”. Băutura va fi preparată.




**Pasul 2:** Setarea băuturii poate fi ajustată prin intermediul „-” sau „+” de la bara din dreapta a meniului.



**Pasul 3:** Băutura va fi preparată. Apăsați pe „Înterupere”, pentru a opri imediat prepararea.



→  Prepararea băuturii este finalizată.

# 8. SPĂLARE ȘI ÎNGRIJIRE



URMĂTOARELE ETAPE TREBUIE EFECTUATE DE PERSONAL AUTORIZAT.

## 8.1 PLAN DE CURĂȚARE

### PLAN DE CURĂȚARE TCHIBO OFFICE

	Zilnic	Săptămânal	Mesaj pe ecran	Înainte de oprire	Dacă este necesar	
<b>Programe de curățare</b> <small>(Ghidate prin instrucțiuni pe ecran și utilizarea produselor chimice de curățare, dacă este necesar)</small>	✓		✓		✓	Curățare intensivă a sistemului de lapte
			✓		✓	Curățare intensivă a sistemului de infuzare
			✓			Decalcifiere
<b>Spălare automată</b>				✓	✓	Spălare sistem de infuzare
				✓	✓	Spălare sistem de lapte (la fiecare 2 ore)
<b>Curățare manuală</b>	✓				✓	Scoateți și curățați scurgerea
	✓				✓	Goliți și curățați recipientul pentru zațul de cafea
		✓			✓	Curățați rezervorul de apă potabilă
	✓				✓	Goliți și curățați tava de picurare
					✓	Curățați recipientul de boabe
	✓				✓	Curățați ecranul tactil
	✓				✓	Curățați suprafețele exterioare ale aparatului de cafea

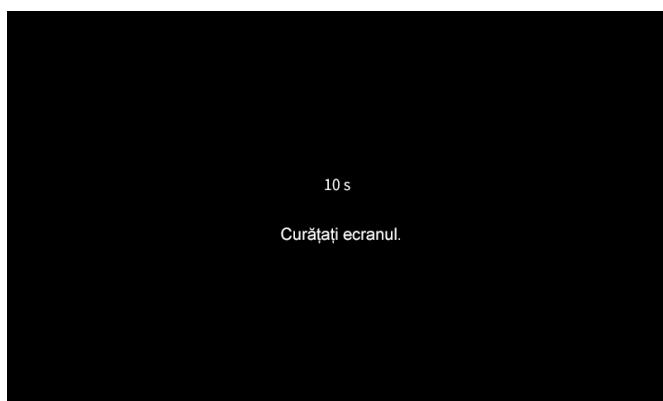
## 8.2 CURĂȚARE ZILNICĂ

Curățarea zilnică ar trebui efectuată regulat.

### 8.2.1 Protecție ștergere

» Apăsați pe „Protecție ștergere”, acum se afișează cuvintele „Ștergeți ecranul” cu numărarea descrescătoare de 10 secunde pentru ștergerea afișajului.

» Apăsați pe „Protecție ștergere” și țineți apăsat pentru 3 secunde, pentru a apela procesul „Decalcifiere”.



### 8.2.2 Spălare sistem de lapte

**Pasul 1:** Apăsați pe simbolul de acces rapid de pe ecran, pentru a apela meniul de acces rapid.



**Pasul 2:** Apăsați pe „Spălare sistem de lapte”.



**Pasul 3:** Urmați instrucțiunea pas cu pas, pentru a spăla sistemul de lapte.



→  **Spălarea rapidă a sistemului de lapte este finalizată, ajungeți înapoi automat la pagina principală.**

### 8.2.3 Îndepărtarea și curățarea unității de spumare a laptelui

**Pasul 1:** Îndepărtați furtunul de lapte.



**Pasul 2:** Trageți scurgerea în jos. Îndepărtați capacul și scoateți unitatea de spumare a laptelui.





**Pasul 3:** Dezmembrați unitatea de spumare a laptelui și curățați-o temeinic sub jet de apă sau într-un recipient cu apă și agent de curățare lichid pentru sistemul de lapte.



**Pasul 4:** În continuare, asamblați din nou unitatea de spumare a laptelui și remontați unitatea. În final, închideți capacul și racordați din nou furtunul de lapte.



→  **Îndepărtarea și curățarea unității de spumare a laptelui este finalizată.**

#### 8.2.4 Spălarea sistem de infuzare

**Pasul 1:** Apăsați pe marginea inferioară a laturii ecranului.



**Pasul 2:** Apăsați pe „Spălarea sistem de infuzare”.



**Pasul 3:** Urmați instrucțiunea pas cu pas, pentru a spăla sistemul de infuzare.



→  Spălarea rapidă a sistemului de infuzare este finalizată, ajungeți înapoi automat la pagina principală.

## 9. MENU DE SERVICE

### 9.1 AUTENTIFICARE

**Pasul 1:** Apăsați pe „Meniu service”.



**Pasul 2:** Introduceți parola corectă și apăsați pe „OK”. Parola standard este 1609.



## 9.2 ÎNTREȚINERE

» Apăsați pe Întreținere pentru a putea efectua curățarea intensivă a sistemului de infuzare și de lapte, precum și decalcifierea și golirea completă a apei.

» Alternativ puteți apăsa deja și pe ecranul acasă câte trei secunde pe următoarele funcții, pentru a ajunge la curățările intensive programate:

- Protecție ștergere -> Decalcifiere
- Spălare sistem de lapte -> Curățare intensivă a sistemului de lapte
- Spălare sistem de infuzare -> Curățare intensivă a sistemului de infuzare




### 9.2.1 CURĂȚARE INTENSIVĂ A SISTEMULUI DE LAPTE

Utilizați agent de curățare profesional, pentru a efectua o curățare intensivă.

» Urmăți instrucțiunile pentru a finaliza acest proces.



→  **Recomandăm agentul de curățare lichid WMF.**

### 9.2.2 Curățare intensivă a sistemului de infuzare

Utilizați tablete de curățare profesionale, pentru a efectua o curățare intensivă.

» Urmați instrucțiunile pentru a finaliza acest proces.



→  **Recomandăm tabletele de curățare Urnex Cafizia E16.**

### 9.2.3 Decalcifiere

Utilizați pudră de curățare profesională sau decalcifiant lichid pentru decalcifiere.

» Urmați instrucțiunile pentru a finaliza acest proces.



→  **Recomandăm decalcifiantul lichid WMF.**

### 9.2.4 Golirea apei

» Goliți apa rămasă în conductele interne ale aparatului de cafea, pentru a preveni să înghețe în timpul transportului la temperaturi scăzute și să provoace fisuri.

» Urmați instrucțiunile pentru a finaliza acest proces.



### 9.3 SETĂRI PENTRU BĂUTURI

» Apăsați în meniul Service pe „Setare băuturi” pentru a modifica parametrii unei băuturi.



#### 9.3.1 Setare băuturi

Selectați o băutură la alegere, pentru a ajusta rețetele acesteia.



#### 9.3.2 Indexul gradului de măcinare

Cantitatea de măcinare a mecanismului de măcinare poate fi calibrată, nivel de reglare: 1 ~ 5. Detalii după cum urmează:

- Greutatea acestor date este calculată după „presetarea din fabrică”.
- Datele formează numai valoarea experimentală ca referință. În această privință diferența este supusă condițiilor efective. (Toleranță:  $\pm 1$  g)

**Tabel de comparație:**

GRAD	1	2	3	4	5
GRAM	5 g – 7 g	7 g – 9 g	9 g–11	11 g – 13 g	14 g – 16 g

#### 9.3.3 Cafea (ml)

Cantitatea cafelei scurse, unitate: ml, nivel de reglare: Diverse băuturi cu cantități diferite.

#### 9.3.4 Lapte cald (s)

TimpuL producerii laptelui, unitate: s, interval de reglare: Vă rugăm să respectați interfața ecranului. Diverse băuturi au toleranțe diferite.

#### 9.3.5 Spumă de lapte (s)

TimpuL preparării spumei de lapte, unitate: s, interval de reglare: Vă rugăm să respectați interfața ecranului. Diverse băuturi au toleranțe diferite.

#### 9.3.6 Apă fierbinte (ml)

Cantitatea de apă fierbinte, unitate: ml, interval de reglare: Vă rugăm să respectați interfața ecranului. Diverse băuturi au toleranțe diferite.

#### 9.3.7 Control de extracție

Modul extracției de cafea. Domeniu: Standard, puternic, extrem de puternic.

- **Standard:** Pompa funcționează cu frecvența completă, pentru a prepara cafeaua și extracția este realizată în modul convențional.
- **Puternic:** În cazul preparării cafelei, pompa de apă este deconectată în intervale. În comparație cu modalitatea convențională, timpul de extracție este mai lung la același volum al ceștii.
- **Extrem de puternic:** Pompa de apă se deconectează la prepararea cafelei între timp. În comparație cu metoda de îngroșare, timpul de extracție este mai lung la același volum al paharului.

#### 9.3.8 Preinfuzare

TimpuL de preînmuire al cafelei măcinate, unitate: s, nivel de reglare: 0 ~ 5.

#### 9.3.9 Repetări

Durata de lucru a echipamentului de infuzare pentru prepararea băuturilor. Posibilități de selecție: 1~ 5.

#### 9.3.10 Mod de lucru

Succesiunea distribuirii materialului pe durata preparării cafelei. Succesiune fluentă diferită pe durata preparării cafelei. Selecție: Cafea mai întâi, cafea la sfârșit.

- **Cafea mai întâi:** Cafeaua se distribuie mai întâi, apoi altele.
- **Cafea la sfârșit:** Altele se distribuie mai întâi, apoi cafeaua.
- » **Testare:** După ce ați modificat datele, apăsați pe „Test” și o băutură se prepară pe baza datelor reglării.
- » **Salvare:** După ce ați modificat datele, apăsați pe „Salvare” pentru a salva toate modificările.
- » **Încheiere:** Apăsați pe „Înapoi la”, pentru a ajunge la meniul anterior.

### 9.3.11 Nivelul temperaturii

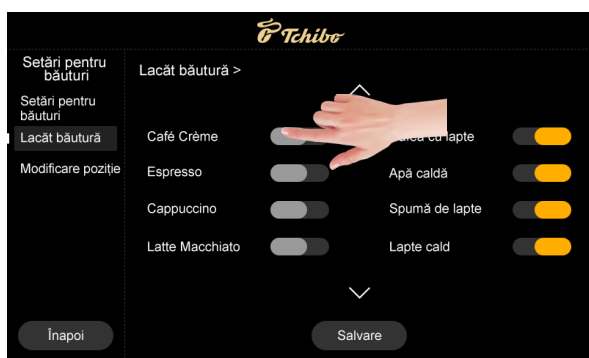
Nivel diferit al temperaturii. Selecție: Înalt, mediu, redus

- **Înalt:** Temperatura de încălzire a termoblocului cafelei este acționat la circa 102 °C. Când senzorul de temperatură (NTC) al termoblocului identifică faptul că temperatura a ajuns la 102 °C, aparatul de cafea oprește încălzirea. În momentul în care temperatura scade sub 102 °C, aparatul de cafea reîncepe încălzirea.
- **Mediu:** Temperatura de încălzire a termoblocului cafelei este acționat la circa 94 °C. Când senzorul de temperatură (NTC) al termoblocului identifică faptul că temperatura a ajuns la 94 °C, aparatul de cafea oprește încălzirea. În momentul în care temperatura scade sub 94 °C, aparatul de cafea reîncepe încălzirea.
- **Redus:** Temperatura de încălzire a termoblocului cafelei este acționat la circa 86 °C. Când senzorul de temperatură (NTC) al termoblocului identifică faptul că temperatura a ajuns la 86 °C, aparatul de cafea oprește încălzirea. În momentul în care temperatura scade sub 86 °C, aparatul de cafea reîncepe încălzirea.

### 9.3.12 Lacăt băutură

» Apăsați pe , pentru a activa sau a dezactiva această funcție.

» Băuturile blocate se află pe ultima pagină în interfața de setare a băuturilor și se află o blocare deasupra. O băutură blocată nu va fi afișată în meniul de băuturi.



### 9.3.13 Modificarea poziției

» Alegeți două băuturi pentru a modifica poziția lor. În final, salvați datele.



» Apăsați pe „Salvare”, pentru a prelua modificările.



## 9.4 SETĂRILE APARATULUI

În meniul Service puteți ajusta setările aparatului.


» Pentru aceasta, mergeți prin butonul Meniu  în „Meniul de service”

### 9.4.1 Limbă

» Pentru a modifica limba sistemului, mergeți pe „Limbă” și selectați o limbă la alegere.

• Exemplu: Selectați „Germană”, pentru a folosi sistemul în limba germană.

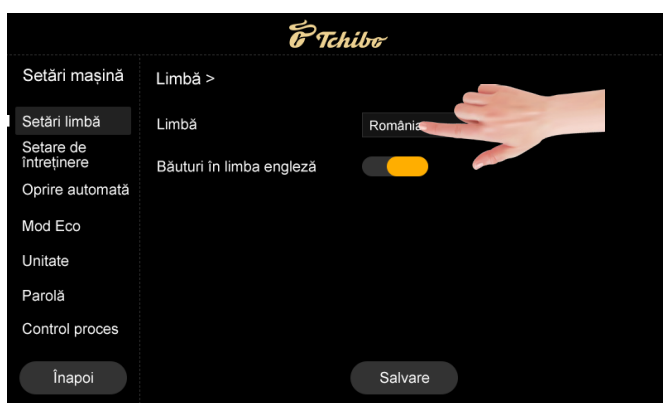
#### Pentru un afișaj bilingv:

» Apăsați pe , pentru a activa afișajul bilingv.

• „Activat”: Numele băuturii este afișat în primul rând în limba pe care ați salvat-o ca limbă a sistemului. În al doilea rând se afișează băutura în engleză.

• „Dezactivat”: Numele băuturii va fi indicat numai în limba stabilită în meniul.

» Apăsați pe „Salvare”, pentru a prelua modificările.

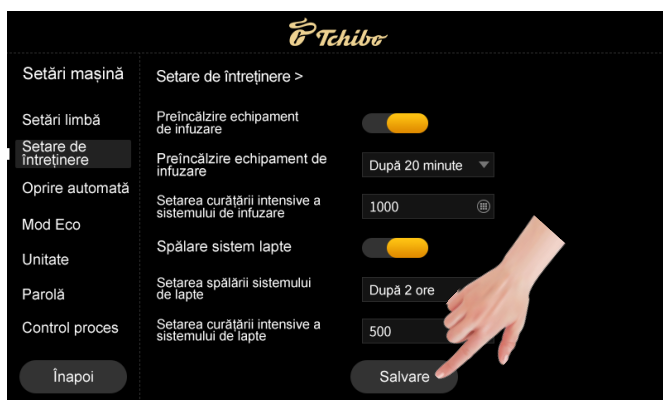




## 9.4.2 Întreținere

Aici pot fi setate valorile pentru diverse intervale de întreținere ale aparatului.

» Apăsați pe „Salvare”, pentru a prelua modificările.



### Spălarea sistem de lapte

Indică faptul că funcția devine activă după setare. Selecție de setare: Nu, Imediat, 5 minute mai târziu, 10 minute mai târziu, 15 minute mai târziu, 20 minute mai târziu, 2 ore mai târziu.

- La „Nu”, funcția nu va deveni activă.
- La „Imediat”, funcția va deveni activă după fiecare ceașcă de cafea cu lapte.
- La „5 minute mai târziu”, funcția va deveni activă după 5 minute de la fiecare ceașcă de cafea cu lapte.

### Spălarea sistem de infuzare

Aici puteți seta intervalul de spălare a sistemului de infuzare. Interval de reglare: NU; Imediat; 5 min; 10 min; 15 min; 20 min.

- Exemplu: Setarea „20 minute mai târziu” înseamnă că atunci când aparatul de cafea nu este operat după 20 minute, aparatul efectuează spălarea sistemului de infuzare. La 20 minute după ultima preparare a unei băuturi, apare mesajul „Spălarea sistemului de infuzare?”. Dacă confirmați cu „Da”, atunci aparatul de cafea spală automat sistemul de infuzare cu apă fierbinte, pentru a obține efectul de preîncălzire.

### Curățarea intensivă a sistemului de infuzare

După ce ați indicat câte cești de cafea trebuie să prepare aparatul de cafea până la o curățare intensivă, vi se va solicita automat să utilizați tabletele pentru curățarea intensivă a sistemului de infuzare. Unitatea este: cești

- Exemplu: Setarea standard „1000” înseamnă că, după ce aparatul de cafea a preparat 1000 cești de băuturi, aparatul vă solicită automat să utilizați tabletele pentru curățarea intensivă a sistemului de infuzare.

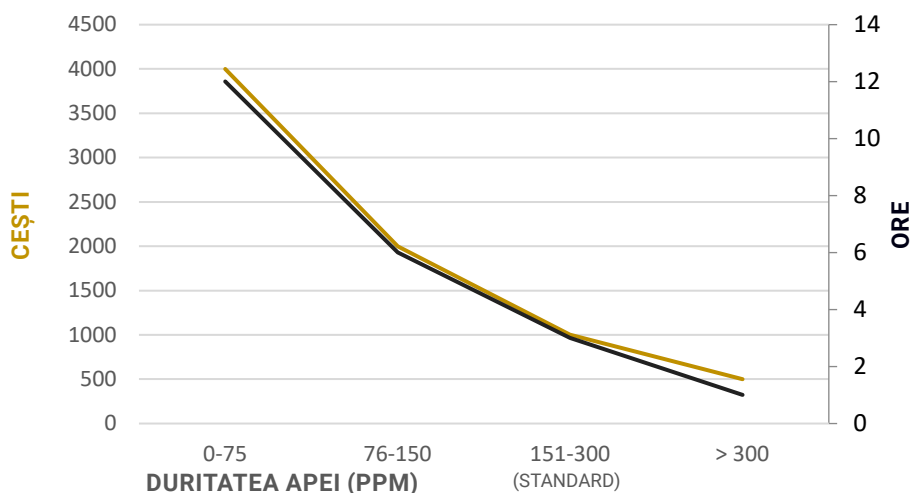
## Curățare intensivă a sistemului de lapte (cești)

Aceasta indică numărul de cești de cafea cu lapte pe care le prepară aparatul de cafea, înainte ca sistemul de lapte să fie curățat. Aparatul vă solicită automat să efectuați o curățare intensivă a sistemului de lapte cu agent de curățare. Interval de setare: Vă rugăm să extrageți referința de pe ecran. Poate diferi în funcție de sistem.

- Exemplu: Setarea „500” înseamnă că aparatul va emite mesajul după prepararea a 500 cești de băuturi cu lapte. Aparatul necesită o curățare intensivă a sistemului de lapte cu agent de curățare.

## Setarea decalcifierii

Aceasta indică numărul de cești de cafea pe care aparatul trebuie să le prepare, până când vi se solicită o decalcifiere cu praf de decalcifiere. Unitate: cești Interval de setare: Vă rugăm să extrageți referința de pe ecran, aceasta poate diferi în funcție de sistem. Setati numărul de cești în meniu, corespunzător durității apei dvs. Stabiliți raza de acțiune prin următorul tabel (de ex. rază de acțiune 2000 cești la o duritate a apei de 76 - 150 ppm).




- Exemplu: Cu o setare a numărului de „1000”, sistemul vă amintește că, după prepararea a 1000 cești de băuturi, aparatul trebuie decalcificat cu agent de curățare.



### 9.4.3 Oprirea automată

Setați timpul, la care aparatul de cafea trebuie să se oprească automat.

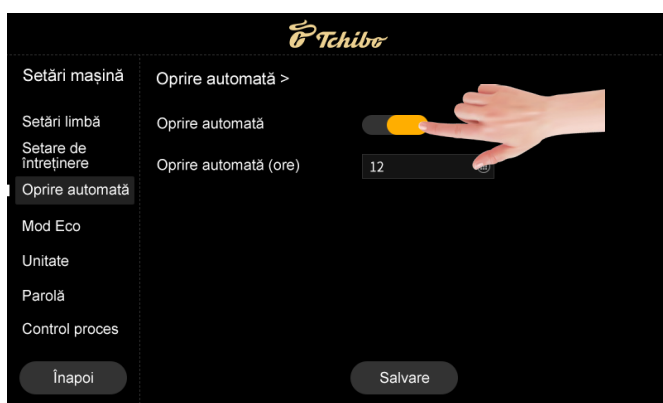
» Apăsați pe butonul  pentru a activa sau a dezactiva această funcție.

• **Oprire (ore):** Indică durata, după care aparatul trebuie să se oprească. Interval de reglare: 1 oră până la 24 ore.

• **Exemplu:** Douăsprezece ore au fost setate. Prin urmare, aparatul se oprește automat la 12 ore după pornire.

Odată setat, aparatul se va opri automat, în fiecare zi după durata setată (Mențineți apăsat ecranul mai mult de 3 secunde, pentru a reporni aparatul). Dacă nu folosiți aparatul o perioadă mai lungă, vă rugăm să îl opriți.

» Apăsați pe „Salvare”, pentru a prelua modificările.

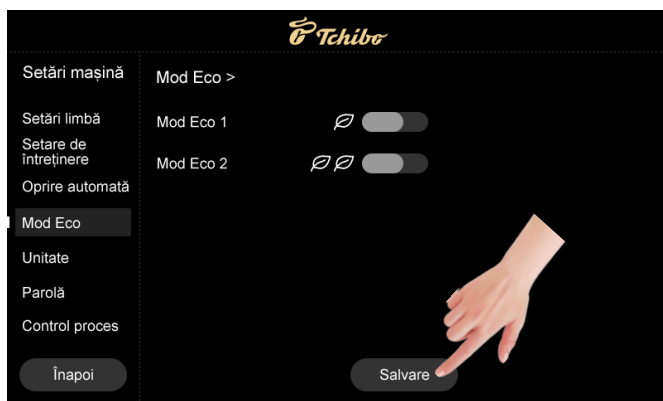


#### 9.4.4 Mod Eco


La acest punct de meniu puteți activa sau dezactiva unul dintre modurile de funcționare.

- **Mod Eco 1:** După 1 oră de funcționare în gol, temperatura termoblocului de abur coboară la aceeași temperatură ca cea a termoblocului de apă fierbinte.
- **Mod Eco 2:** După 1 oră de funcționare în gol, temperatura termoblocului de abur și cea a termoblocului de apă fierbinte coboară fiecare la 60 °C și această stare este menținută.

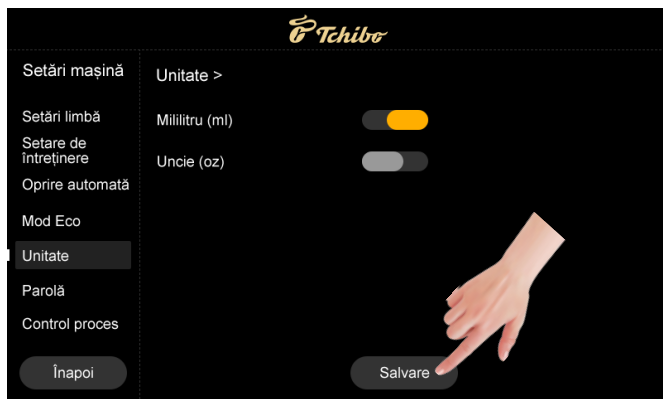
» Apăsați pe „Salvare”, pentru a prelua modificările.



#### 9.4.5 Unitate

» Apăsați pe butonul  pentru a activa sau a dezactiva unitatea dorită.

» Apăsați pe „Salvare”, pentru a prelua modificările.



#### 9.4.6 Parolă


Modificările parolei sunt posibile prin indicarea parolei vechi și ulterior a celei noi. Apăsați pe „Salvare”, pentru a salva modificările.

- **Parolă nivel 1:** Acces restricționat la service. Numai pentru setarea băuturilor (parola standard este 1609).
- **Parolă nivel 2:** Acces restricționat la meniul de service, inclusiv setarea băuturilor, întreținere și setările aparatului (parola standard este 1709).
- **Cod master:** 1809  
Această parolă poate fi modificată în „Meniul service”, la setări.

**Indicație:** Prin „Resetare la valorile din fabrică” puteți reseta parolele modificate nivel 1 și 2 la valoarea standard.



#### 9.4.7 Control proces

» Apăsați pe butonul  pentru a activa sau a dezactiva această funcție. Apăsați apoi pe „Salvare”.

- „Activat”: În timpul preparării unei băuturi puteți apăsa pe simbolurile „+” și „-”, pentru a ajusta temporar cantitatea acestei băuturi (standard: deschis).
- „Dezactivat”: „+” și „-”, care sunt folosite pentru ajustarea cantității, sunt pe fond gri pe ecran și nu pot fi operate.



## 9.5 SETĂRI TEHNICE

» Apăsați pe „Setări tehnice”, introduceți parola dvs. master și apăsați OK pentru confirmare.



### 9.5.1 Calibrarea mecanismului de măcinare

Cantitatea măcinată a mecanismului de măcinare poate fi calibrată. Dacă aparatul de cafea este expediat din fabrică, atunci el a fost calibrat cu boabe de testare. Dacă doriți să folosiți totuși boabe de cafea proprii, viteza râșniței poate varia și cantitatea de pudră poate diferi față de standardul de calibrare din fabrică. Prin urmare, se recomandă calibrările de măcinare să se întreprindă cu boabe de cafea proprii, înainte să folosiți aparatul de cafea.

» Apăsați pe „Salvare”, pentru a prelua modificările.



**Pasul 1:** Goliți recipientul produsului măcinat, așezați-l pe cântar, cântăriți-l și apoi introduceți-l din nou în aparat.

**Pasul 2:** Atingeți „Start” pentru a începe măcinarea.

*Pudra de cafea cade automat în recipientul produsului măcinat.*

**Pasul 3:** Scoateți recipientul produsului măcinat și cântăriți pudra de cafea.

**Pasul 4:** Introduceți greutatea în câmpul „Greutatea cafelei măcinate” (Introduceți valoarea ca număr întreg, rotunjiți la următoarea zecimală).

» Efectuați pașii menționați mai sus de 3 ori.

**Pasul 5:** Butonul „Salvare” apare pe interfața operatorului și toți pașii de calibrare sunt încheiați după atingere.

### 9.5.2 Indexul mecanismului de măcinare

Indexul mecanismului de măcinare poate fi reglat. Acesta face referire la frecvența la care majorarea totală se bazează pe valoarea standard a tabelului existent de comparație a gradului de măcinare (Intervalul de reglare se află între 0,7 ori și 1,3 ori, valoarea standard este 1,0).

» Apăsați pe „Salvare”, pentru a prelua modificările.

#### Tabel de comparație grad de măcinare

GRAD	1	2	3	4	5
GRAM	5 g – 7 g	7 g – 9 g	9 g – 11 g	11 g – 13 g	14 g – 16 g



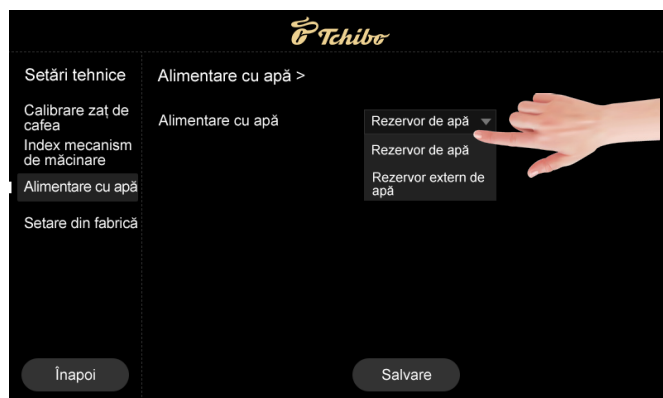
• Exemplu: La selecția „0,9” toate măcinările sunt 90 % din greutatea inițială conform tabelului de mai sus al gradului de măcinare.

GRAD	1	2	3	4	5
INDEX GRAM 0,9	(5 g ~ 7 g) * 0,9	(7 g ~ 9 g) * 0,9	(9 g ~ 11 g) * 0,9	(11 g ~ 13 g) * 0,9	(14 g ~ 16 g) * 0,9

### 9.5.3 Alimentarea cu apă

Puteți seta tipul alimentării cu apă a aparatului de cafea.

» Apăsați pe „Salvare”, pentru a prelua modificările.



Alegeți tipul alimentării cu apă. Domeniu de selecție: Rezervor de apă, canistră de apă.

#### INDICAȚIA

Metoda alimentării cu apă trebuie setată astfel încât ea să corespundă stării efective a alimentării cu apă a aparatului.


- La selecția „rezervor de apă”, acest lucru înseamnă că modul de alimentare este rezervor de apă.
- La selecția „canistră de apă”, acest lucru înseamnă că modul de alimentare este recipient de apă (de ex. o canistră).

Dacă vă decideți pentru o alimentare cu apă printr-o canistră de apă, trebuie să mutați corespunzător racordul la partea din spate a aparatului. Pentru aceasta, trebuie să reglați „roțița” roșie corespunzător și să racordați furtunul de apă.



#### 9.5.4 Setări din fabricație

Setarea parametrilor aparatului se resetează pe setările din fabricație.

» Apăsați pe , pentru a activa sau a dezactiva funcția.

» Apăsați pe „Salvare”, pentru a activa setarea.

#### Resetare băutură

Resetează setarea băuturii la starea din fabrică.

#### Resetare setare tehnică

Resetează setările tehnice la starea din fabrică.

#### Resetare la setarea din fabricație

Resetează toate setările la starea din fabrică.





## 9.6 INFORMAȚII

### 9.6.1 Cești totale

Vizualizați numărul total de cești, pe care mașina le-a preparat per băutură.



### 9.6.2 Înregistrările de întreținere

Vizualizați numărul cumulativ de întrețineri ale aparatului și frecvența cu care a fost efectuată fiecare întreținere.



### 9.6.3 Soft. Versiune

- **Versiune comutator principal:** Afișează versiunea de comutator principal a aparatului de cafea.
- **Versiune HMI:** Afișează versiunea HMI a aparatului de cafea.
- **Număr de serie aparat:** Afișează numărul de serie al aparatului de cafea.



# 10. AVERTIZĂRI

## 10.1 REZERVORUL DE APĂ ESTE GOL

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Apa din rezervor se află deja sub nivelul de înregistrare.</li> <li>b) Rezervorul de apă nu este instalat corect și se află la distanță prea mare de senzor.</li> <li>c) Senzorul nivelului de apă este defect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scoateți rezervorul și adăugați apă. Asigurați-vă că apa nu este mai sus decât linia „Max” marcată pe rezervor.</li> <li>• Verificați rezervorul de apă și instalați-l din nou.</li> <li>• Înlocuiți senzorul cu unul nou.</li> </ul>

## 10.2 RECIPIENTUL PENTRU ZĂȚUL DE CAFEA ESTE PLIN

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Recipientul pentru zățul de cafea este plin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scoateți tava de colectare, scoateți recipientul inferior și goliți-l.</li> </ul>

## 10.3 PÂLNIE DE BOABE GOALĂ

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Pâlnia de boabe de cafea este goală.</li> <li>b) Boabele se lipeșc laolaltă.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Umpleți cu boabe de cafea în cutia de boabe.</li> <li>• Amestecați boabele în recipient, până când sunt din nou desprinse.</li> </ul>

## 10.4 TAVA DE COLECTARE NU EXISTĂ

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) Tava de colectare nu este introdusă corect.</p> <p>b) Senzorul este defect.</p> <p>c) Magnetul s-a pierdut sau s-a rupt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți tava de colectare.</li> <li>• Înlocuiți senzorul cu unul nou.</li> <li>• Înlocuiți magnetul cu unul nou.</li> </ul>

## 10.5 TAVA DE COLECTARE ESTE PLINĂ

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) Tava de colectare este plină.</p> <p>b) Senzorul este murdar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scoateți tava de colectare și goliți-o.</li> <li>• Verificați și curățați senzorul.</li> </ul>

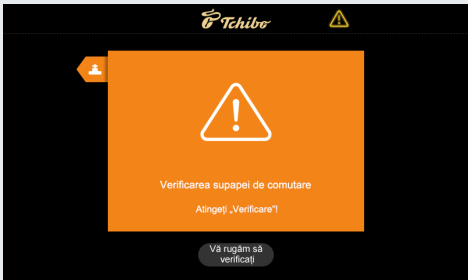
## 10.6 BOILER DE APĂ CALDĂ SUPRĂÎNCĂLZIT.

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) Temperatura este de peste 160 °C.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vă rugăm să țineți cont de indicația de pe ecran: „Termoblocul de cafea se răcește, vă rugăm să așteptați...”</li> <li>• În timp ce boilerul se răcește, nu poate fi preparată nicio băutură.</li> </ul>

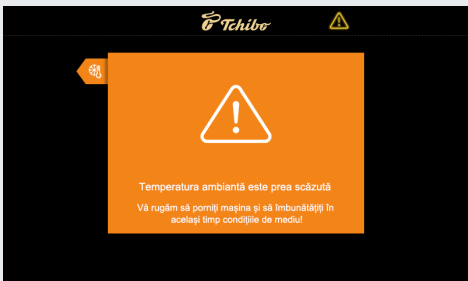
## 10.7 BOILER DE ABUR SUPRĂÎNCĂLZIT

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) Temperatura este de peste 160 °C.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Respectați indicațiile de pe ecran: „Termoblocul de abur se răcește, vă rugăm să așteptați...”</li> <li>• În timp ce boilerul se răcește, nu poate fi preparată nicio băutură.</li> </ul>

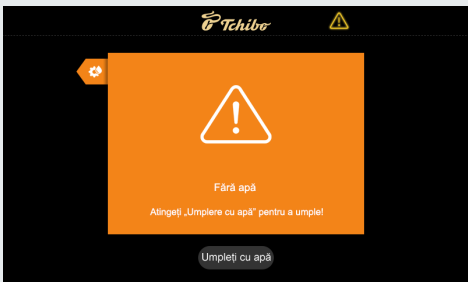
## 10.8 VERIFICAREA SUPAPEI DE DEVIERE

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) Supapa se află în poziția eronată după mai multe autoteste.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atingeți „Verificare”, pentru a efectua autoverificarea.</li> <li>• Oprii aparatul 5 secunde mai târziu și, în final, reporniți aparatul.</li> </ul>

## 10.9 TEMPERATURA AMBIANTĂ ESTE PEA SCĂZUTĂ

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) Temperatura ambiantă este de 0 °C sau mai scăzută.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vă rugăm să porniți aparatul numai când temperatura ambiantă se află între 10 °C ~ 40 °C.</li> </ul>

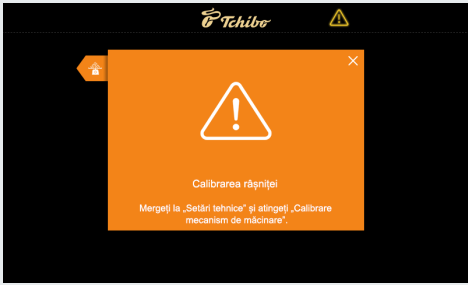
## 10.10 LIPSĂ DE APĂ

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) Lipssește apa de la robinet.  b) Ștecărul tubului de admisie este desfăcut.  c) Garnitura inelară nu funcționează sau lipsește.  d) Admisia apei de rezervor sau a apei de la robinet este înfundată.  e) Rezervorul nu este fixat.  f) Sita echipamentului de infuzare este blocată.  g) Pompa este deteriorată.  h) Debitmetrul este deteriorat.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați tipul alimentării cu apă atât la aparat, cât și la conducte.</li> <li>• Atingeți „Umplere cu apă”.</li> <li>• Verificați dacă ștecărul sau garnitura inelară este montat(ă) corect.</li> <li>• Curățați admisia pentru apa de rezervor sau de la robinet.</li> <li>• Poziționați din nou rezervorul, împingându-l până la capăt.</li> <li>• Curățați sita prin curățare intensivă a echipamentului de infuzare cu tablete sau prin demontare.</li> <li>• Înlocuiți pompa.</li> <li>• Înlocuiți debitmetrul.</li> <li>• Oprii și reporniți aparatul.</li> </ul>

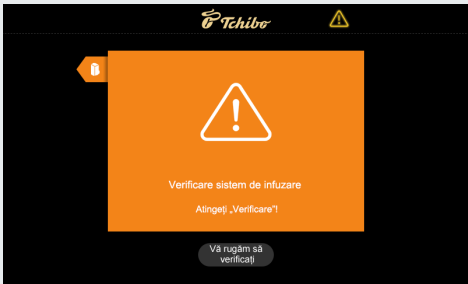
## 10.11 SUPRAPRESIUNE SISTEM

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Tubul sau sita echipamentului de infuzare este blocat.</li> <li>b) Zațul de cafea al mecanismului de măcinare este prea fin.</li> <li>c) Cantitatea de zaț de cafea în mecanismul de măcinare se află peste capacitatea maximă a echipamentului de infuzare.</li> <li>d) În pompă ajunge aer în timpul preparării cafelei.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atingeți „Spălare” pentru a spăla echipamentul de infuzare.</li> <li>• Reglați gradul de măcinare al aparatului de cafea în sens orar. Cu cât mai mare este numărul, cu atât mai grosier este gradul de măcinare.</li> <li>• Efectuați o calibrare de bază.</li> <li>• Dacă apa este furnizată prin rezervor, curățați admisia rezervorului. Dacă apa este furnizată prin conducta clădirii pentru apă de la robinet, verificați dacă este apă disponibilă sau supapa de legătură este desfăcută.</li> </ul>

## 10.12 CALIBRAREA MECANISMULUI DE MĂCINARE

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) După prepararea unui anumit număr de cești de cafea urmează o alarmă.</li> <li>b) Acesta este cazul la 2.000., 7.000, 17.000, 27.000 cești etc. (la fiecare zece mii de cești).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urmați instrucțiunile pentru a efectua calibrarea mecanismului de măcinare.</li> <li>• Respectați instrucțiunile manualului de service.</li> </ul>

## 10.13 TEST DE INFUZARE

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Mecanismul de infuzare nu se află în poziția corectă.</li> <li>b) Mecanismul de infuzare este deteriorat și trebuie înlocuit.</li> <li>c) Motorul de acționare al mecanismului de infuzare este deteriorat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atingeți „Verificare”.</li> <li>• Înlocuiți mecanismul de infuzare cu unul nou.</li> <li>• Înlocuiți motorul de acționare.</li> </ul>

## 10.14 CURĂȚAREA INTENSIVĂ A SISTEMULUI DE INFUZARE NECESARĂ

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) După un anumit număr de cafele preparate urmează o alarmă.</p> <p>b) Numărul de cești poate fi stabilit în setările de întreținere.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urmați instrucțiunile pentru a efectua curățarea intensivă a sistemului de infuzare.</li> <li>• Respectați instrucțiunile manualului de service.</li> </ul>

## 10.15 CURĂȚARE INTENSIVĂ A SISTEMULUI DE LAPTE NECESARĂ

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) După un anumit număr de specialități de cafea cu lapte preparate urmează o alarmă.</p> <p>b) Numărul de cești poate fi stabilit în setările de întreținere.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urmați instrucțiunile pentru a efectua curățarea intensivă a sistemului de lapte.</li> <li>• Respectați instrucțiunile manualului de service.</li> </ul>

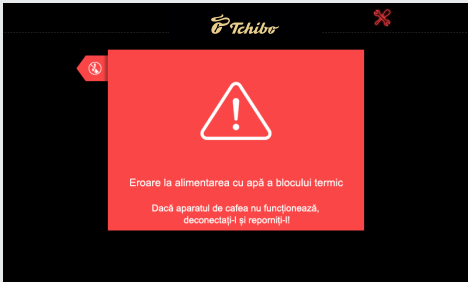
## 10.16 DECALCIFIERE NECESARĂ

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) După un anumit număr de specialități de cafea cu lapte preparate urmează o alarmă.</p> <p>b) Numărul de cești poate fi stabilit în setările de întreținere.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urmați instrucțiunile pentru a efectua o decalcifiere.</li> <li>• Respectați instrucțiunile manualului de service.</li> </ul>

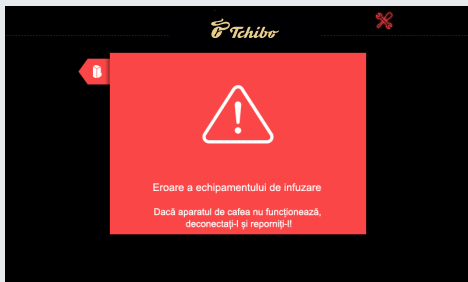
# 11. REMEDIEREA ERORILOR

## 11.1 ERORI CU INDICAȚII PE ECRAN

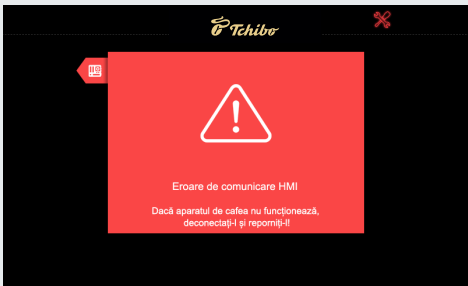
### 11.1.1 Eroare la alimentarea cu apă

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) Acest mesaj apare când indicația „Lipsă de apă” apare în continuare după trei încercări de umplere.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă alimentarea cu apă este în regulă, opriți și reporniți aparatul.</li><li>• Verificați dacă racordul conductei de alimentare cu apă sau garnitura inelară sunt corect instalate.</li><li>• Curățați admisia de la apa de rezervor sau de la robinet.</li><li>• Poziționați din nou rezervorul. Împingeți-l până la capăt.</li><li>• Curățați sita prin curățare intensivă/curățare profundă a echipamentului de infuzare cu tablete sau prin demontare.</li><li>• Înlocuiți pompa.</li><li>• Înlocuiți debitmetrul cu unul nou.</li></ul>

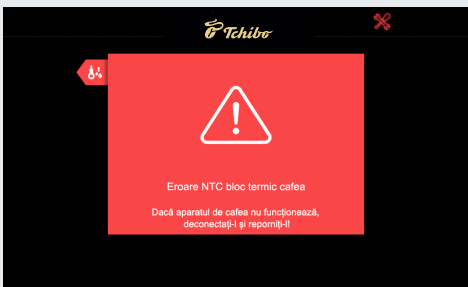
### 11.1.2 Eroare la sistemul de infuzare

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<p>a) Mecanismul de infuzare este blocat sau a rămas înțepenit. b) Motorul nu funcționează. c) Mecanismul de infuzare este deteriorat. d) Deteriorări la tabloul de comandă/la placa principală.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opriți și reporniți aparatul.</li><li>• Demontați, verificați și curățați mecanismul de infuzare.</li><li>• Înlocuiți motorul.</li><li>• Înlocuiți mecanismul de infuzare.</li><li>• Înlocuiți placa de control.</li><li>• Apăsăți de trei ori pe „Autocontrol mecanism de infuzare”.</li></ul>

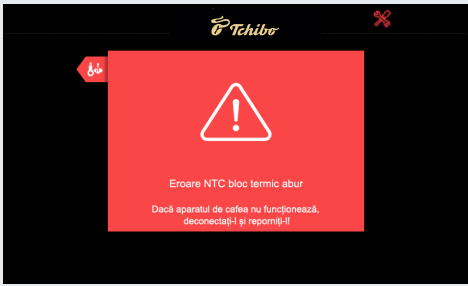
### 11.1.3 Eroare de comunicare HMI

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Conexiunea placa principală și/sau placa de afișaj slăbită sau deteriorată.</li> <li>b) Software-ul de comandă nu corespunde cu software-ul HMI.</li> <li>c) Deteriorări software HMI.</li> <li>d) Deteriorări HMI-PCB.</li> <li>e) Deteriorări ale plăcii principale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați fișa pe placa HMI și conectați-o din nou.</li> <li>• Actualizați software-ul de comandă.</li> <li>• Actualizați software-ul HMI.</li> <li>• Înlocuiți placa HMI.</li> <li>• Înlocuiți placa principală.</li> </ul>

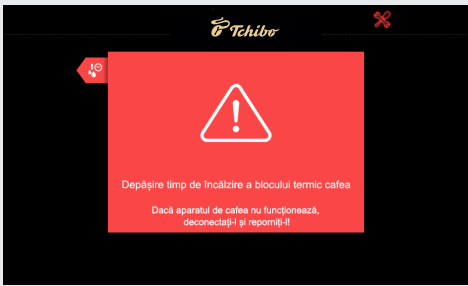
### 11.1.4 Eroare NTC boiler de apă fierbinte

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Temperatura boilerului de apă fierbinte depășește valoarea permisă.</li> <li>b) Eroare electronică între senzor și placa principală.</li> <li>c) Senzorul este deteriorat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți siguranța boilerului de apă caldă.</li> <li>• Înlocuiți senzorul NTC.</li> <li>• Înlocuiți boilerul de apă caldă.</li> </ul>

### 11.1.5 Eroare NTC boiler de abur

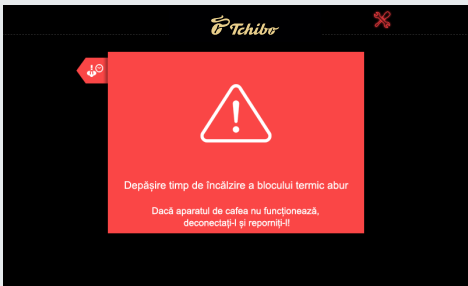
VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Temperatura boilerului de abur depășește valoarea permisă.</li> <li>b) Eroare electronică între senzor și placa principală.</li> <li>c) Senzorul este deteriorat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți siguranța boilerului de abur.</li> <li>• Înlocuiți senzorul NTC.</li> <li>• Înlocuiți boilerul de abur.</li> </ul>

### 11.1.6 Durata de încălzire a boilerului depășită

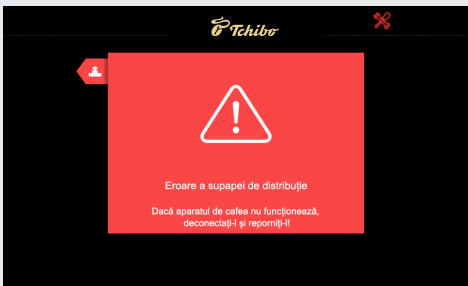
VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Temperatura boilerului de apă fierbinte depășește valoarea stabilită și arde siguranța.</li> <li>b) Senzorul este deteriorat.</li> <li>c) Deteriorări la boilerul de apă fierbinte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți siguranța boilerului de apă fierbinte.</li> <li>• Înlocuiți senzorul NTC.</li> <li>• Înlocuiți boilerul de apă fierbinte.</li> </ul>



### 11.1.7 Durata de încălzire a boilerului de abur depășită

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Temperatura boilerului de abur depășește valoarea stabilită și arde siguranța.</li> <li>b) Senzorul este deteriorat.</li> <li>c) Deteriorări la boilerul de abur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți siguranța boilerului de abur.</li> <li>• Înlocuiți senzorul NTC.</li> <li>• Înlocuiți boilerul de abur.</li> </ul>

### 11.1.8 Eroare la supapa de deviere

VA FI AFIȘAT PE ECRAN	CAUZE	SOLUȚII
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Supapa se află în continuare în poziție eronată.</li> <li>b) Supapa este deteriorată după mai multe autoteste.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opriți și reporniți aparatul după 5 secunde.</li> <li>• Înlocuiți supapa.</li> </ul>

## 11.2 ERORI FĂRĂ INDICAȚII PE ECRAN

### 11.2.1 Aparatul nu poate fi pornit

CAUZE	SOLUȚII
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Aparatul nu este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.</li> <li>b) Tensiunea de rețea nu este suficient de mare.</li> <li>c) Aparatul nu este pornit.</li> <li>d) Deteriorări la placa de alimentare cu energie.</li> <li>e) Siguranța de energie principală este arsă.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă aparatul este legat la rețea.</li> <li>• Utilizați o sursă cu tensiunea de rețea corectă.</li> <li>• Verificați dacă este pornit aparatul.</li> <li>• Înlocuiți placa de alimentare cu energie.</li> <li>• Înlocuiți siguranța alimentării cu energie principală.</li> </ul>

### 11.2.2 Lipsă lapte

CAUZE	SOLUȚII
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Recipientul de lapte este gol.</li> <li>b) Tubul sau orificiul de evacuare a aburului este blocat.</li> <li>c) Tubul de abur este defect.</li> <li>d) Numărul orificiilor de admisie a aerului este setat prea sus.</li> <li>e) Aparatul pentru spuma de lapte este blocat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Umpleți cu lapte în recipientul de lapte.</li> <li>• Curățare intensivă a sistemului de lapte.</li> <li>• Demontați capacul aparatului, verificați tubul de abur.</li> <li>• Setați numărul orificiilor de admisie a aerului mai redus.</li> <li>• Demontați și curățați aparatul pentru spuma de lapte.</li> <li>• Înlocuiți aparatul pentru spuma de lapte.</li> <li>• Răsuciți roțița pentru lapte (se găsește dedesubtul capacului scurgerii de cafea).</li> <li>• Decalcificați mașina.</li> </ul>

### 11.2.3 Fără spumă de lapte, numai lapte cald

CAUZE	SOLUȚII
<p>a) Orificiul de admisie al supapei de admisie a aerului este blocat.</p> <p>a) Tubul supapei de admisie a aerului este blocat.</p> <p>c) Supapa de admisie a aerului este deteriorată.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați orificiul de admisie și tubul admisie de aer.</li><li>• Înlocuiți supapa de admisie a aerului.</li><li>• Răsuciți roțița pentru lapte (se găsește dedesubtul capacului scurgerii de cafea)</li></ul>

### 11.2.4 Lipsă cafea

CAUZE	SOLUȚII
<p>a) Zațul de cafea este prea fin.</p> <p>b) Cantitatea de zaț de cafea din râșniță se află peste capacitatea maximă a echipamentului de infuzare.</p> <p>c) Tubul sau sita echipamentului de infuzare este blocat.</p> <p>d) Mecanismul de infuzare este deteriorat.</p> <p>a) Colectorul de impurități al supapei de admisie a aerului este blocat.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reglați gradul de măcinare al aparatului de cafea în sens orar. Cu cât mai mare este numărul, cu atât mai grosier este gradul de măcinare.</li><li>• Efectuați o calibrare de bază.</li><li>• Efectuați o curățare intensivă a mecanismului de infuzare cu tablete.</li><li>• Reparați din nou sau înlocuiți mecanismul de infuzare.</li><li>• Curățați sau înlocuiți sita.</li></ul>

### 11.2.5 Sistemul de software căzut

CAUZE	SOLUȚII
<p>a) Aparatul nu mai funcționează sau nu reacționează neașteptat.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opriți și reporniți aparatul după 5 minute.</li><li>• Actualizați software-ul.</li></ul>

### 11.2.6 Scurgere de lichid

CAUZE	SOLUȚII
<p>a) Legătura între admisia de lichid și conductă nu este etanșă.</p> <p>b) Interiorul aparatului nu este etanș.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă legătura este desfăcută.</li><li>• Demontați capacul aparatului și descoperiți dacă există o neetanșeitate.</li><li>• Înlocuiți piesele neetanșe.</li></ul>

# 12. OBSERVAȚII IMPORTANTE

- Atenție la arsuri. Nu atingeți orificiul de evacuare când băutura este în preparare.
- Nu deschideți ușa, nu scoateți recipientul inferior, tava de picurare, rezervorul de apă și alte piese de schimb când aparatul funcționează.
- Nu utilizați aparatul dacă apa de la robinet este oprită. (În cazul în care alimentarea are loc prin apă de la robinet.)
- Apa și pudra trebuie să rămână la umplere sub nivelul liniei MAX.
- Nu umpleți cu apă în recipientul de boabe și în recipientul de pudră.
- Rezervorul de apă numai pentru apă rece și apă curată, apă caldă și apă cu cuburi de gheață nu sunt permise.
- Se recomandă boabe prăjite pe jumătate, precum și boabe cu mai puțin ulei. Nu se recomandă boabe uleioase sau arse.
- Reglați înălțimea de evacuare cu ceștile.
- Pentru a garanta calitatea bună vă recomandăm să curățați rezervorul de apă și să schimbați apa zilnic.
- Periile de curățare nu sunt permise. În caz de deteriorări ale aparatului vă rugăm să curățați aparatul cu o lavetă moale.
- Vă rugăm să curățați recipientul de măcinat și rezervorul de apă uzată.
- Nu opriți aparatul când prepară băuturi, se autotestează și se curăță automat.
- Oprirea în succesiunea corectă: Vă rugăm să apăsați pe „Oprire”, aparatul se curăță automat. Procesul de spălare este încheiat și iluminarea afișajului este oprită. Opriți comutatorul de rețea. Vă rugăm să deconectați cablul de rețea.



# 13. SCHIMB ȘI REPARAȚIE

Soluții la probleme și defecțiuni, asistență de operare, precum și informații despre utilizarea aparatului Tchibo Office găsiți aici:

## Germania

Pentru expedierea gratuită la centrul de reparații primiți o etichetă de expediere și un formular de reclamație dacă accesați [www.tchibo.de/reklamation](http://www.tchibo.de/reklamation).

Pentru aceasta aveți nevoie de numărul de articol din 6 poziții, pe care îl puteți prelua de pe ambalaj, de pe articol sau din manualul de instrucțiuni.

Aveți un cont online? Atunci autentificați-vă la „Mein Tchibo” înainte de introducerea numărului de articol. Eticheta de expediere și formularul de reclamație se completează apoi în mod automat cu datele dumneavoastră stocate în contul online. Dacă formularul nu se completează în mod automat cu datele dumneavoastră personale, înregistrați-le manual. Eticheta de expediere și formularul de reclamație vi se trimit apoi în mod automat la adresa de e-mail specificată în formular. Vă rugăm să le imprimați pe amândouă. Important: Nu este permisă scrierea sau supralipirea codului de bare la eticheta de expediere. Expedierea cu această etichetă este posibilă numai pe teritoriul Germaniei!

+49 40 60 02 79 00

E-mail: [service@tchibo.de](mailto:service@tchibo.de)

## Austria

Pentru expedierea gratuită la centrul nostru de reparații primiți o etichetă de expediere prin e-mail la: +43 800 40 02 35 (gratuit)

E-mail: [service@tchibo.at](mailto:service@tchibo.at)

## Elveția

Datele actuale ale adresei pentru expedierea la centrul nostru de reparații primiți la: 043 88 33 099 (tarif local)

E-mail: [service@tchibo.ch](mailto:service@tchibo.ch)

Informații suplimentare găsiți, de asemenea, la adresa noastră de service la:

<https://www.tchibo.de/service>



# 14. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Prin prezenta, declarăm că articolul denumit în continuare corespunde directivelor / regulamentelor CE relevante (în special cele menționate mai jos) și seria va fi fabricată corespunzător.

We herewith confirm, that the article as detailed below complies with the governing EU-Directives / -Regulations (in particular with those mentioned below) and mass-production will be manufactured accordingly.



<b>Denumirea articolului:</b> <i>article description:</i>	Fully Automatic Coffee Machine
<b>Număr articol:</b> <i>article number:</i>	522938, 522939, 522940
<b>Tipul:</b> <i>type:</i>	Tchibo Office
<b>Date tehnice relevante:</b> <i>relevant technical data:</i>	220 - 240 V / 50 - 60 Hz, 1500 W

## Directive / regulamente CE relevante:

Governing EU-Directives / Regulations:

<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva privind compatibilitatea electromagnetă (CEM)</b> <i>Directive relating to Electromagnetic Compatibility (EMC.)</i> <b>2014/30/UE</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva privind echipamentele electrice pentru utilizarea în cadrul anumitor limite de tensiune.</b> <i>Directive for electrical equipment for use within certain voltage limits.</i> <b>(LVD)2014/35/UE</b>
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în cadrul dispozitivelor electrice și electronice.</b> <i>Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS.)</i> <b>2011/65/EU and its amendment (EU) 2015/863</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva privind echipamentele tehnice</b> <i>Machinery Directive</i> <b>2006/42/CE</b>
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva referitoare la materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare.</b> <i>Regulation on materials and articles intended to come into contact with food (LFGB).</i> <b>1935/2004/CE</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Directiva privind dispozitivele electrice și electronice uzate.</b> <i>Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE)</i> <b>2012/19/EU</b>

## Standarde armonizate / Harmonised Standards

### Articolul corespunde următoarelor standarde necesare pentru obținerea marcajului CE:

*The article complies with the standards, as mentioned below, which are necessary to obtain the CE-symbol:*

EN 60335-2-75:2004  
A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010  
coroborat cu/ in conjunction with  
EN 60335-1:2012  
AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019  
EN 62233:2008  
AC:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2019,  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 62321, EN 50581



### Această declarație de conformitate a fost emisă după verificarea articolului de către un institut acreditat.

*This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.*

<b>Producător / manufacturer</b>	Tchibo Coffee Service GmbH, Überseering 18 22297 Hamburg- Germania
<b>Data emiterii / Date of issue</b>	19.04.2022
<b>Anul procedurii de evaluare a conformității CE</b> <i>Year in which the CE-Mark was affixed</i>	2022





Tchibo Coffee Service GmbH • Überseering 18 | 22297 Hamburg  
Numere de telefon pentru service: +49 800 1302268 • Fax: +49 800 1358230  
info@tchibo-coffeeservice.de • www.tchibo-coffeeservice.de

Tchibo Coffee Service (Austria) GmbH • Gadnergasse 71 | A-1110 Wien  
Numere de telefon pentru service: +43 800 408407  
info@tchibo-coffeeservice.at • www.tchibo-coffeeservice.at

© 2023 Tchibo Coffee Service GmbH  
Versiunea originală a manualului de  
utilizare.

Ne rezervăm dreptul de a efectua  
modificări tehnice.

Versiune: 05.07.2023